

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 저녁 8 시에 4 월 기도회가 있습니다. The April prayer meeting will meet tonight at 8pm.
3. 이번 주 수요일(4/17) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(창조 언약과 하나님 나라(2))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (4/17, 8pm) will be on “The Covenant of Creation and the Kingdom of God(2)”.
4. 다음 주일(4/21) 예배 중에 성찬이 있습니다. There will be the Lord’s Supper during the worship service on the next Lord’s day(4/21).

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children’s / Youths’ Sunday School: 10:00 AM
 주일예배 The Lord’s Day Worship: 10:45 AM
 수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCNA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord’s Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsident/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 114:7-8	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	73(통 73) 내 눈을 들어 두루 살피니 Unto the Hills Around Do I Lift Up	Hymn
신앙고백	소요리문답 27-28 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles’ Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	갈라디아서 Galatians 2:20	Assurance of Pardon
찬송	260(통 194) 우리를 죄에서 구하시려 Gory to Jesus, Who Died	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 22:41-46	Scripture Reading
설교	“누구의 자손이냐?” “Whose Son Is He?”	Sermon
찬송	315(통 512) 내 주 되신 주를 참 사랑하고 My Jesus, I Love Thee	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

마태복음 Matthew 22:41-46 “누구의 자손이냐? Whose Son Is He?”

1. 예수님은 모여있는 바리새인들에게 무엇을 물으셨는가? What did Jesus ask the gathered Pharisees? (41-42)

2. 바리새인들은 무엇이라 답하였는가? How did the Pharisees answer? (42)

3. 예수님은 바리새인들의 답을 어떻게 도전하셨는가? How did Jesus challenge the answer of the Pharisees? (43-45)

4. 바리새인들은 무엇이라 답하였는가? 왜 이 날부터 감히 예수님께 묻는 사람들이 없었는가? How did the Pharisees answer Jesus? Why from that day did no one dare to ask him any more questions? (46)

적용 질문 Question for Application:

우리가 예수님을 정말로 하나님의 아들이요 주님이라고 믿고 예배한다면, 매일의 삶 속에서 어떤 일들이 보여지겠는가? If we really believe and worship Jesus as the Son of God and our Lord, then what kind of things would be shown in our daily lives?

문 27. 그리스도의 낮아지심이 무엇입니까?

답. 그리스도의 낮아지심은 그분이 강생하시되 것처럼 비천한 형편에 태어나셨고 율법 아래 나셨으며, 이 세상에서 여러 가지 비참함을 겪다가 하나님의 진노와 십자가의 저주의 죽음을 받으셨고, 장사되셔서 얼마 동안 죽음의 권세 아래 거하신 것입니다.

Q27. Wherein did Christ's humiliation consist?

A. Christ's humiliation consisted in his being born, and that in a low condition, made under the law, undergoing the miseries of this life, the wrath of God, and the cursed death of the cross; in being buried, and continuing under the power of death for a time.

문 28. 그리스도의 높아지심이 무엇입니까?

답. 그리스도의 높아지심은 그분이 사흘날에 죽은 자들 가운데서 부활하셨고, 하늘에 오르셨고, 성부 하나님 우편에 앉아 계시며, 마지막 날에 세상을 심판하러 오시는 것입니다.

Q28. Wherein consisteth Christ's exaltation?

A. Christ's exaltation consisteth in his rising again from the dead on the third day, in ascending up into heaven, in sitting at the right had of God the Father, and in coming to judge the world at the last day.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
본디오 빌라도에게 고난을 받으사
십자가에 못박혀 죽으시고
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.
성령을 믿사오며,
거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
죄를 사하여 주시는 것과,
몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;
from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;
the communion of saints; the forgiveness of sins;
the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen